

**Zeitschrift:** Technique agricole Suisse  
**Herausgeber:** Technique agricole Suisse  
**Band:** 43 (1981)  
**Heft:** 15

**Artikel:** Pour une meilleure sécurité des travaux en forêt. 2e partie  
**Autor:** Burgherr, R.  
**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-1083560>

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 05.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# Pour une meilleure sécurité des travaux en forêt

(2e partie)

R. Burgherr, Service pour la prévention des accidents en agriculture (SPAA),  
Brougg/Moudon

## Débardage et transport

### Débardage\*

Le débardage du bois commence déjà avec les opérations d'abattage. Tout abattage sans méthode résulte en une augmentation

des dégâts infligés aux arbres et au sol et impose des manœuvres risquées qui mettent le personnel inutilement en danger. Si

\*) Dans le sens de: transport du bois du point où il a été abattu et façonné en forêt jusqu'à une route carrossable.



Fig. 1:  
En vue de protéger le machiniste et ses aides contre des accidents, le tracteur affecté au débardage doit être équipé d'une cabine ou d'un cadre ou arceau de sécurité, d'un siège dit orthopédique, d'une grille de protection arrière, d'un tire-câble et d'un bouclier de débardage.



Fig. 2:  
Renversement de tracteur fatal dû à un point d'attelage trop haut (poussée du tronc remorqué).

la direction d'abattage est déterminée d'avance par celle du débardage, on peut se dispenser d'une quantité de travaux préliminaires et économiser beaucoup de temps. Pour effectuer leurs débardages, les agriculteurs ne disposent souvent que de véhicules mal équipés et inappropriés. C'est dangereux et cause souvent de graves accidents. Tout tracteur utilisé en forêt doit en tout cas être équipé d'une cabine ou du moins d'un arceau de sécurité. L'emploi d'un tire-câble exige en outre le montage d'une grille arrière destinée à protéger le conducteur des contrecoups de câble possibles. Des renversements de tracteurs sont surtout dûs à:

- une ligne de traction oblique (formant un angle entre le câble tendu et l'axe du tracteur),
- un point d'attelage trop haut (tenailles traînantes),
- une poussée de grumes glissantes et
- des grumes gelées au sol.

Ne se servir exclusivement que d'agres tels que des câbles, poulies, chaînes et cordes de traction maintenus en parfait état. Des chaînes ordinaires sont extrêmement dangereuses pour des travaux de dé-

bardage. La meilleure solution consiste à utiliser soit des câbles ou des chaînes de débardage spéciales en acier trempé. Lors de l'emploi de tire-câbles, on veillera à ce que personne ne se trouve dans le triangle formé par les câbles. Le débardage de bil-lons est plus dangereux que celui de troncs entiers.

On fera bien de confier des travaux de débardage difficiles à un spécialiste!

## Transport

De nombreuses forêts sont mal exploitées, et le transport du bois abattu s'y avère d'autant plus difficile. Des chemins couverts de feuilles mortes et de neige sont très fréquents. Il n'est donc pas surprenant que, cette année déjà, l'évacuation de bois de feu et de bois d'œuvre ait causé plusieurs accidents mortels ou des lésions plus ou moins graves parmi le personnel concerné. Il s'agissait surtout de conséquences de contrecoups de chargements, mais aussi de freins de remorques mal entretenus ou complètement inutilisables. A ceci venaient s'ajouter des pneus de tracteur usés excessivement. L'agriculteur utilisant souvent son tracteur en forêt aura



Fig. 3:  
Des freins inefficaces (freins à vis) ont causé lors d'un transport de bois de feu un grave accident. Bilan: un mort et trois grands blessés.

Fig. 4:  
L'allure d'une remorque à freins à inertie chargée de billons ne put plus être ralentie sur une route mouillée, couverte de feuilles mortes et saupoudrée de neige.



tout avantage à acquérir un modèle à quatre roues motrices. Les remorques affectées à des transports de bois devraient en tout cas être équipées d'un frein de service, c'est-à-dire d'un frein actionné facilement depuis le siège du conducteur. Les types de freins suivants sont déconseillés:

- *Les freins à vis:* Ils ne fonctionnent fréquemment plus étant usés ou rouillés. Des aides chargés du freinage risquent fort de tomber sous les roues en cheminant sur des routes trop étroites.
- *Les freins à inertie:* Ils sont inefficaces dès que le tracteur glisse sur du gravier, du gravillon, de la neige ou des feuilles mortes humides.

On leur préférera des systèmes de freinage à air comprimé ou hydrauliques. Le poids du bois à transporter est souvent sous-estimé. Une remorque utilisée pour transporter non seulement du bois de feu, mais aussi du bois d'œuvre, doit comporter la signalisation et l'éclairage prescrits. L'extrémité d'un chargement de grumes très longues doit être marquée et ne pas dépasser l'essieu arrière de plus de 5 mètres! A part cela, on évitera de surcharger le véhicule et aura soin de bien assujettir le chargement.

Trad. H. O.

## OCCASIONS

### en 3 catégories

1. Non révisées = prix extraordinairement avantageux!
2. Partiellement révisées = en parfait état de marche!
3. Entièrement révisées = vernies à neuf, 1 année de garantie, livraison franco.

**Demandez-nous, sans engagement de votre part, notre liste complète d'occasions (16 pages). Vous y trouverez entre autres les machines suivantes:**

- |   |  |
|---|--|
| — Vibroculteurs et cultivateurs rotatifs                        | SAMRO, HASSIA, GRIMME, en partie machines d'exposition |
| — Cultivateurs à couches  | — Arracheuses de betteraves tractées et automatrices   |
| — Distributeurs d'engrais                                       | — Ensileuses à maïs                                    |
| — Semoirs   | — Moulins  |
| — Planteuses de pommes de terre automatiques                    | — Souffleurs à grains/vis.                             |
| — Sarcleuses  | — Souffleuses, déchargeuses et hacheuses               |
| — Faucheuses à toupilles  | — Distributeurs  |
| — Machines de fenaison  | — Moteur VW pour souffleur                             |
| — Râteaux-faneurs, épandeurs-faneurs                            | — Coupes racines                                       |
| — Autochargeuses (divers marques, modèles et grandeurs)         | — Treuils, pinces à foin                               |
| — Arracheuses de pommes de terre (WISENT, arracheuse-aligieuse) | — Moteurs électriques                                  |
|   | — Chariots élévateurs                                  |
|   | — 1,2 et 2 to avec moteur à essence VW                 |

Renseignez-vous par téléphone ou, mieux encore, venez voir notre exposition!



MASCHINEN AG  
4112 Bättwil/Basel  
Tel. 061 75 11 11